

Inhalt

Interkulturalität neu entdecken. Eine Einleitung

Ines Heiser/Jana Mikota/Andy Sudermann

11

Theoretische Grundlagen

Das ist bestimmt was Kulturelles.

Kultur und Interkulturalität: Begriffsbestimmungen

Andy Sudermann

20

Kultur(en) in der Schule. Interkulturelles Lernen und interkulturelle

Literatur im Deutschunterricht

Ines Heiser

31

„Ein in mir wohnendes Tier hilft mir, diese Wörter sprechen zu lassen und mehrdeutige vielschichtige Geschichten zu erzählen.“

Kinder- und Jugendliteratur und Interkulturalität. Eine kurze Geschichte nach 1945

Jana Mikota

41

Literaturdidaktische Konzepte

Von Flussdrachen und Wassermenstern

Interkulturelles Lernen mit dem *SDG Book Club*

Carmen Sippel

54

Jugendliche Lebenswelten.

Dialogdidaktik und Literatur in interkultureller Perspektive

Jörg Roche und Gesine Lenore Schiewer

65

Fremdheit vor und nach der Literatur – Responsives Lesen als interkulturelle Kompetenz

Ben Dittmann

77

Analysen zu Einzeltexten

„Sie lernten sich normal“

Frank Cottrell Boyces *Der unvergessene Mantel* zwischen Angst und Magie

Andreas Wicke

90

„Ich will später keine Kultur, da muss man ständig alles erklären.“

Guus Kuijers Polleke-Reihe

Susanne Drogi

102

„Unsere Klasse hatte sich schon ewig einen Flüchtling gewünscht“:

Forschungsgruppe Erbsensuppe oder wie wir Omas großem Geheimnis auf die Spur kamen von Rieke Patwardhan, szenisch interpretiert in Klasse 5
Kirsten Kumschlies

117

Literarisches Lernen und interkulturelle Kompetenz in der Kinder- und Jugendliteraturdidaktik am Beispiel des Romans *Der Junge aus der letzten Reihe* von Onjali Q. Raúf

Natalia Blum-Barth

128

Detektiv und Gentleman?

Die Suche nach einer kosmopolitischen Haltung in Kirsten Boies *Thabo – Der Nashorn-Fall* (2016)

Julia Catherine Sander und Wolfgang Jäger

141

„Ich finde, sie ist halb normal, halb Superheldin.“

Literarisches Lernen mit Abouets und Sapins transkultureller Comicfigur Akissi

Astrid Henning-Mohr und Juliana Söltér

152

Pembo – Wie (literaturdidaktische) Reflexionen auf den Topos *halb und halb* für ein kritisches Hinterfragen von Zugehörigkeitsordnungen im Literaturunterricht fruchtbar gemacht werden können

Vesna Bjegač und Nina Simon

166

Turntables – Teilhabe am öffentlichen und literaturbezogenen Diskurs mit Jason Reynolds' *Asphalthelden*

Fenster und Spiegel einer hyperdiversen Gesellschaft

Farriba Schulz

177

Samir und Jonathan. Inter- und transkulturelles Lernen mit Literatur am Beispiel des Nahostkonflikts

Damaris Nübel

189

<i>Das Mädchen Wadja</i> von Hayfa Al Mansour	
Eine intermediale Unterrichtsreihe für die Jahrgangsstufe 7/8	
<i>Juliane Dube</i>	200
Ein Wolf unter Schafen?	
Identitätsverhandlung und Grenzüberschreitung im illustrierten	
Jugendroman <i>Die besseren Wälder</i> von Martin Baltscheit	
(Jahrgangsstufe 7/8)	
<i>Susanne Schul</i>	212
Satirisches Spiel mit dem Konstrukt ‚Flüchtling‘	
Jean-Claude Grumberg: <i>Ein neues Zuhause für die Kellergeiger</i> (2016)	
<i>Hajnalka Nagy</i>	226
Samira El-Maawi: <i>In der Heimat meines Vaters riecht die Erde wie der</i>	
<i>Himmel</i> (2020)	
Rassismus, Identität und Zugehörigkeit	
<i>Monika Riedel</i>	238
Verhandlungen sexueller und kultureller Fremd- und	
Selbstbestimmungen in Kristina Aamands interkulturellem	
Adoleszenzroman <i>Wenn Worte meine Waffe wären</i>	
<i>Martina Kofer und Cornelia Zierau</i>	249
„Was wissen denn Sie?“	
Interkulturelle Begegnungen in und mit Gudrun Pausewangs <i>Die Not</i>	
<i>der Familie Caldera</i>	
<i>Katrin Geneuss und Christian Hoifß</i>	264
Eine Hand voller Sterne. Ein deutsch-polnisch-syrisches Projekt	
Der Jugendroman <i>Eine Hand voller Sterne</i> von Rafik Schami	
<i>Annette Kliewer</i>	276
„Wir träumen alle davon, Schmetterlinge zu werden, doch man will	
uns nur als Raupen leben lassen.“	
Rafik Schamis <i>Sami und der Wunsch nach Freiheit</i>	
<i>Monika Hernik</i>	287
Eine Kindheitsautobiographie über Flucht	
Mehrnousch Zaeri-Esfahanis <i>33 Bogen und ein Teehaus</i>	
<i>Kristina Krieger</i>	301
Literarisch-sprachliches und interkulturelles Lernen mit dem	
migrationsmehrsprachigen Jugendroman <i>Nicu & Jess</i>	
<i>Ute Filsinger</i>	314

Deutschsein unter anderen Bedingungen in Eleonora Hummels <i>Die Fische von Berlin</i> (2005)	328
<i>Julia Podelo</i>	
Auch die Ostsee ist das Meer? In Susan Krellers Roman <i>Elektrische Fische</i> migrationsbedingte Verschiedenheit wahrnehmen	
<i>Florian Hesse</i>	342
Que Du Luu: <i>Im Jahr des Affen</i> (2016) Eine „Banane“ mit Fluchterfahrung im Familiengepäck	
<i>Gabriela Scherer</i>	354
David Yoon: <i>Frankly in Love</i> (Jahrgangsstufe 9/10)	
<i>Johannes Windrich</i>	366
„Alles ist mehrerlei“: <i>Zweieinhalb Störche: Roman einer Kindheit in Siebenbürgen</i> von Claudiu M. Florian und sein Potenzial zur Förderung des interkulturellen Dialogs im Deutschunterricht	
<i>Antonella Catone und Daniela Sorrentino</i>	377
Anleitung zum Unglücklichsein oder Wie wird man seines eigenen Glückes Schmied?	
Rolf Lapperts <i>Pampa Blues</i> aus Sicht einer interkulturellen Literaturdidaktik	
<i>Nicole Masanek</i>	387
„So ist das, wenn man die Welt von einer privilegierten Position aus betrachtet“: Alteritätserfahrung und Fremdverstehen im Literaturunterricht. Vorschläge für literarisches und interkulturelles Lernen mit Tahereh Mafis Jugendroman <i>Wie du mich siehst</i>	
<i>Janika Frei-Kuhlmann</i>	402
Julya Rabinowich: <i>Dazwischen: Ich</i> (2016) Ein Adoleszenzroman über interkulturelle Identitätsprozesse	
<i>Larissa Carolin Jagdschian</i>	414
Ein Buch für einen König, ein Buch für eine Königin! Literatur als (interkulturelle) Selbstermächtigung	
<i>Kristina Kocyba</i>	425

Fremdheit erfahren

Shaun Tans Graphic Novel *The Arrival* (2006) im Literaturunterricht
der Jahrgangsstufen 9/10

Christiane Hänni und Maike Jokisch

436

Verzeichnis der Beiträger*innen

447